

**BIBLIB:** 2617-9830 (2019),

## **LA REVISTA GUARANIA, IV ETAPA: EL INTELLECTUAL LLEGA AL PODER**

*THE GUARANIA JOURNAL, STAGE IV: THE INTELLECTUAL ARRIVES AT POWER*

*Enviado:* 06/03/2019

*Aceptado:* 00/00/2019

**Beatriz González de Bosio<sup>1</sup>**

### **Resumen**

*Este artículo es un análisis sobre el contenido sobre la IV etapa de la revista Guaranía, del político e intelectual paraguayo Natalicio González, y que fue un vehículo para esparcir sus discursos nacionalistas y populistas tanto al momento de llegar al poder, como con la pérdida del mismo por González. La revista gozó en aquel momento de la colaboración de intelectuales tanto paraguayos como extranjeros.*

### **Palabras clave**

Revista Guaranía, Natalicio González, intelectual, poder, nacionalismo

### **Abstract**

*This article is an analysis about the content of the fourth stage of Guaranía Journal, of the Paraguayan politician and intellectual Natalicio González, and that it was a vehicle to spread his nationalist and populist discourses both when he came to power and with the loss of González. The magazine enjoyed at that time the collaboration of both Paraguayan and foreign intellectuals.*

### **Keywords**

Guaranía Journal, Natalicio González, intellectual, power, nationalism

### **1- Introducción**

Revista americana de cultura, creación del político y escritor paraguayo Juan Natalicio González (1897-1966), que tuvo la particularidad de publicar no siempre de manera regular,

---

<sup>1</sup> Academia Paraguaya de la Historia. Corredor de la Ideas del Cono Sur, Capítulo Paraguay.

contribuciones de notables escritores latinoamericanos que enviaban ensayos y artículos -no siempre inéditos ni originales- para su publicación en la revista paraguaya que, desde un principio, tuvo el objetivo trascendental de hacer conocer lo que se daba a entender como la realidad nacional y americanista. Esta publicación atraviesa cuatro momentos según Marcela C.

Quinteros:

...la primera etapa señala, un Natalicio joven y dinámico con una relectura del pasado ochocentista paraguayo en el cincuentenario de la Guerra Grande. La segunda etapa de Guaranía coincide con la Guerra del Chaco, un discurso nacionalista por la amenaza que implicaban los factores exógenos. La tercera etapa tiene un tenor más internacionalista latinoamericano cuando Natalicio se encontraba en Buenos Aires el primer lustro de la década del 40. Y la última etapa coincide con los momentos previos y su asunción a la presidencia de la República por breve espacio de tiempo y la publicación se convierte en una herramienta para promoverlo políticamente. (Quinteros, 2017)

En el propio editorial de la cuarta época, que arranca cuando Natalicio se encontraba en la antesala de la cumbre de su poder político en noviembre de 1947, y se desempeñaba como Ministro de Hacienda y candidato presidencial único, de su facción, conocida como “el guion rojo”<sup>2</sup> -junto con el “franquismo” el grupo más cercano al totalitarismo que existió en el Paraguay- anota: “Nuestras páginas llevarán al exterior el mensaje del verdadero Paraguay en su justa dimensión material y espiritual y ofrecerá a nuestro pueblo una visión exacta del mundo de hoy, no deformada por influjo o intereses, a través de colaboraciones responsables de los más eminentes escritores de América.” (Revista Guaranía, 1947, año 1, N° 1)

Reflejan estas líneas una visión política que afirma la existencia de un solo ‘verdadero’ Paraguay tanto en el mundo interior como exterior y que solo ellos (los de su ideología) la podían explicar y difundir.

Dejando de lado no obstante estas concepciones de pensamiento único y centrado en el papel del Estado que debe regir y establecer el canon de las ideas aceptadas y toleradas, una revisión de la colección publicada de la última etapa de Guaranía, encuentra novedades interesantes.

Desde su posición de prolífico escritor sobre temas políticos -aunque con ropaje filosóficos, culturales, históricos y geográficos- en el fondo, es casi monotemático en su búsqueda de la esencia de lo paraguayo, y el papel rector del Estado, como tutor de los verdaderos intereses del pueblo que naturalmente son definidos por el gobierno de turno. Esto se contrapone con el despreciable -para Natalicio González- liberalismo individualista, egoísta y enajenado de lo social.

---

<sup>2</sup> Corriente fascista del partido, enfrentado con los demócratas de Federico Chaves. (Makaran, 2012)

## 2- Volumen I

En el primer volumen publicado en Buenos Aires recoge artículos de escritores locales sobre temas variados con una sola contribución extranjera del funcionario norteamericano Robert Triffin sobre la reforma monetaria y bancaria del Paraguay, de gran valor académico.

El resto de los contribuyentes conformaba el anillo cercano de Natalicio, el director, Víctor Morinigo; Víctor Boettner con una interesante historia de las Colonias Menonitas en el Paraguay; y, Edgar L. Ynsfran que escribió sobre *“La barbarie colorada”* un trimestre después de concluida la cruenta guerra civil de 1947, donde afirma sutilmente escudado en José Ortega y Gasset, tal vez traduciendo a Nietzsche que un módico de barbarie es un gran motivador para un pueblo pujante.

El primer artículo tiene un título altisonante: *“Teoría y fundamentos de la libertad”*, del propio Natalicio González. Aquí se nota la inclinación partidista y totalitaria, que ubica el concepto de la libertad como eje del partido colorado triunfante en la guerra civil reciente. Revisando el contenido, se manifiesta claramente la calidad propagandística, partidaria de un escrito que anunciaba reflexiones filosóficas:

El Coloradismo es una doctrina americana, que nace de la realidad americana. No acepta doctrinas importadas: ni liberalismo, ni comunismo, ni fascismo. Busca estructurar algo que pueda sintetizarse con esta palabra “americanidad” ... “El Coloradismo”, manifestación regional de la Americanidad, actúa en la democracia continental como un instrumento liberador del Paraguay. Recoge en su seno a toda la masa agraria de un país esencialmente agricultor; vale decir, a los hombres que por su contacto continuo con la tierra, y por su connaturalización con el paisaje y el ambiente, se hallan profundamente impregnados de las fuerzas telúricas del Nuevo Mundo y llevan en sí la mayor suma de originalidad y de potencia creadora para elaborar una Cultura autóctona. (Revista Guaranía, 1947, año 1, N° 1: 18)

Estas categóricas afirmaciones ocurrían coincidentemente con la vigencia en el Paraguay de un gobierno de partido único donde no se toleraba la libertad de expresión y con un tercio de la población capitalina en el exilio y con una campaña política interna del partido colorado donde se discutía de todo, menos la vigencia de una sociedad libre y plural. Mientras buscaba aferrarse al poder poniendo el partido a su servicio, afirmaba: “El Coloradismo hace suyo en el país que le corresponde actuar, el contenido liberador de la americanidad. Busca crear y realizar la libertad sobre la tierra guaraní, y con ese fin se organiza, lucha y padece.” (Revista Guaranía, 1947, año 1, N° 1: 19)

Tan solo dos oraciones más adelante, luego de decir que el coloradismo era la salvación y el camino obligado, se involucra en la siguiente contradicción insalvable al definir las tres funciones primordiales del Estado como:

1. El Estado debe actuar como instrumento de liberación política, no está al servicio de ningún partido, sino de los fines eternos de la nación.” “Los partidos son simples órganos de que la democracia se sirve para controlar la función del Estado y asegurar su acción al servicio de la libertad.

2.El Estado debe ser instrumento de la liberación económica del pueblo, un órgano de realización de la justicia social. ...toda actividad privada o partidaria o gubernativa que hiera o dañe los intereses del pueblo será ilícita, y para no incurrir en ella el nuevo Estado ejercerá el dominio de toda fuerza económica capaz de dominar y tiranizar el Estado. ...el nuevo Estado debe independizarse en absoluto de los poderes plutocráticos, no para destruir o perseguir la fortuna privada, sino para realizar la armonía en el seno de la nación, el equilibrio de las fuerzas antípodas que actúan dentro del ámbito del país, sin jamás perder de vista el fin supremo y último, que es mantener ciertas condiciones propicias para que el pueblo obediente a los impulsos de su genio, cree, nutra y desenvuelva los valores de su propia cultura.

3. El Estado debe contribuir con una política apropiada a la formación de la Cultura. No existe un medio mas eficaz para liberar al hombre de la opresión de la naturaleza. Transformando el material que ofrece el medio físico en valores que contribuyan al bienestar, al descanso y a la felicidad del pueblo, se crea el ambiente adecuado para que el genio creador del mismo, libre de ataduras materiales se manifieste en toda su fuerza en la obra de fecundar los valores ideales de la Cultura. ...Por este camino, y solo por este, América alcanzara su liberación. Una labor previa consiste en arrancar de las mentes extraviadas el mito funesto de que la libertad es un don gracioso que recibimos al nacer de las fuerzas innominadas del mundo. La libertad, no quepan dudas es una conquista del hombre. Hay que batallar sin tregua y sin descanso para hacerla efectiva, para conservarla, para ampliar su dominio. Unamuno reintegró a la palabra agonía su acepción de lucha de obstinado batallar. En vez de aseverar que el hombre nace libre, aceptemos la realidad, mas humana, doliente, pero mas bella que el dogma falso y simplista reconociendo que la libertad solo vive de la milenaria agonía del hombre... (Revista Guaranía, 1947, año 1, N° 1: 18-20)

Para Natalicio, el Estado era sinónimo de gobierno el cual el estaba a punto de alcanzar en unas supuestas elecciones de candidato único. De hecho, el poder se definió en la Convención del Partido Colorado en noviembre de 1947 donde los partidarios de González, al no poder imponer un Presidente de Asamblea propio, tomaron con violencia la conducción y aseguraron el resultado de esta. Este pensamiento es mesiánico, como salvador de la nación paraguaya. Ciñéndonos al *“Diccionario de Ciencias Sociales y Políticas”* de Torcuato Di Tella:

El nacionalismo implica una dimensión sociocultural. La necesidad de afirmar los propios “valores” y reivindicar el Patrimonio Histórico que da consistencia a una nacionalidad. Es un aspecto clave en la confrontación con la cultura dominante. Ello explica las frecuentes coincidencias de los nacionalismos políticos con cierto tradicionalismo cultural, por lo general entrelazado con evocaciones históricas, credos religiosos, costumbres, etc. (Di Tella, 2001: 494)

Por otro lado, señala Nikolaus Werz en *“Pensamiento Sociopolítico Moderno en América Latina”*:

...que la apelación a la nación y al nacionalismo es una constante de la cultura política latinoamericana. La realización del Estado nacional es vista, reiteradamente, como una tarea que todavía tiene que ser cumplida pues a diferencia de Europa, en América Latina los Estados surgieron antes de que se pudiera formar un sentimiento nacional. Las naciones o nacionalidades no fueron un dato de la realidad sino un objetivo a alcanzar a través de un proceso múltiple y complejo. (Werz, 1983:160)<sup>3</sup>

Milda Rivarola en su ensayo *“Pensadores y corrientes políticas en el Paraguay”*, señala que:

---

<sup>3</sup> Citando a Mármora.

...desde las postrimerías del XIX hasta fines del siglo XX, tres corrientes de pensamiento “duro” se sucedieron en el discurso político, el debate ideológico y el mundo de las mentalidades paraguayas: el liberalismo, el comunismo y el nacionalismo. ...Las dos más extendidas – el liberalismo y el nacionalismo – dieron base doctrinaria a dos largos ciclos de historia paraguaya, el de gobiernos liberal republicanos (1880-1932) y el de militares y colorados nacionalistas (1936 -1989). Tres autores se convirtieron en paladines de estas ideologías: el liberal Cecilio Báez, el comunista Oscar Creydt y el colorado J. Natalicio González”. (Rivarola, 2006: 229)

En el primer número de la Revista Guaranía en esta etapa, hallamos una reflexión del propio Natalicio, “*Los Fundamentos de la Libertad*” donde señala:

Conceptuo como una de las dolencias más perniciosas del espíritu colectivo, este afán de reducir los problemas del mundo en que vivimos a términos anecdóticos. Se trata del pecado de superficialidad, muy difundido en América, centramos nuestra atención en las burbujas de la vida, sin sospechar el bullir recóndito, la corriente vital que nos envuelve y arrastra. Denunciamos, con estruendo, la menor erupción cutánea, sin aludir a las causas orgánicas profundas de que ella es mera manifestación epidérmica, un alerta cuyo sentido no nos cuidamos de penetrar. ...Esta subalternación de la mente humana, se inicia en el Paraguay con la irrupción de los líderes del Partido Liberal en el ambiente nativo. La política se convierte en un asalto al hombre y a su intimidad, y luego a su vida. ... ‘El látigo’ diario opositor fue una muestra de lo primero, y el asesinato de Facundo Ynsfrán, una prueba de lo segundo. Con la conquista del poder que el liberalismo consume a comienzos de este siglo, gracias a la ayuda extranjera, este modo de ser se generaliza. El agravio a todo lo vernáculo, la persecución y la caza del hombre, la sed jacobina de extirpar a sangre y fuego al que piensa de otro modo, fueron los temas y quehaceres de nuestra vida. Poco a poco la mente paraguaya pierde su impulso de penetración, ese ímpetu juvenil que capacita al pensamiento a horadar la grosera costra de la realidad para iluminar su médula. La fantasía suple a la meditación, y los problemas, todos nuestros problemas, quedan intactos después de girar despreocupadamente a su contorno. Gracias a este proceso hemos dejado destruir casi alegremente, los fundamentos de nuestra libertad, arrastrados a las luchas bizantinas por las formas, con olvido de las esencias. (Revista Guaranía, 1947, año 1, N° 1: 20-21)

Expresiones de alto valor lírico que esconden el belletrismo, estilo de escritura de moda en lo que se llama la belle époque. Sin embargo, desde el punto de vista de las Ciencias Sociales, sus rotundas afirmaciones desde la “Americanidad” de su pensamiento, hasta la subalternización del pensamiento paraguayo carecen de las pruebas que le darían solidez. Se refleja el hecho de que Natalicio estaba enterado de las corrientes de pensamiento continentales que llevaron en esa época al mexicano José Vasconcelos<sup>4</sup> a encontrar la superioridad de lo americano por estar la población compuesta de una “raza cósmica” que era una amalgama de las tres principales divisiones étnicas. El otro gran pensador político americanista fue Víctor Raúl Haya de la Torre que fundó un partido peruano pero cuya denominación tenía ambiciones de extensión continental el APRA, (Alianza Popular Revolucionaria Americana).

De la triada de nacionalistas que Natalicio González integra con Manuel Domínguez y Juan E. O’Leary – es él quien dejaría huellas más persistentes en el pensamiento político colorado, y hace una llamada que, a inicios del siglo XXI, el presidente paraguayo aún se

---

<sup>4</sup> José Vasconcelos (Oaxaca, 28 de febrero de 1882 - 30 de febrero de 1959): Fue el caudillo cultural de la Revolución Mexicana, constituyéndose en escritor, filósofo y político. Miembro del Ateneo de la Juventud con el dominicano Pedro Henríquez Ureña, y Secretario de Educación Pública.

autodenomina “Tendota”, término usado por Natalicio González, y el natalicismo sigue influyendo intelectualmente en las filas de ese partido. Natalicio nació en Villarrica en 1897 y falleció en Ciudad de México en 1966. (Rivarola, 2006)

Había sido nombrado Embajador en dicho país por el Gobierno de Alfredo Stroessner. González publica en 1920 su primera obra “*Cincuentenario de Cerro Cora*”. En 1926 coincidiendo con la edición de “*Junta Patriótica*” aparece su libro “*Solano Lopez*” en París donde había estado el año anterior. Leyó ahí los autores nacionalistas y racistas franceses, que influirían decididamente en su pensamiento. (Rivarola, 2006) “*El Paraguay Eterno*” se publica en la inmediata post guerra del Chaco y contribuye al ideario nacionalista colorado. Cita aquí a sus maestros Charles Maurras (el antisemita del nacionalismo integral, fundador de la Acción Francesa), el Historiador Hippolyte Taine (el de la raza, la tierra y la historia), y el boulangista Maurice Barres. (Rivarola, 2006: 248)

El como intelectual busca orientar doctrinariamente la militancia política. Se había afiliado muy joven a la Asociación Nacional Republicana y contribuyó con el periodismo doctrinario colorado. Rivarola cita que El Semanario *Prometeo*, órgano del movimiento anarcosindicalista del mismo nombre lo tuvo entre sus redactores a Ignacio Núñez Soler, Manuel Ortiz Guerrero, y líderes de la Federación Obrera Regional del Paraguay (FORP). Rivarola señala que a fines de 1920 Natalicio González fue uno de los principales oradores de un violento mitin anticlerical, que en su trayecto apedreó varias iglesias y la Curia asuncena (Rivarola, 2006: 245), citando a “*Mis Apuntes*” de Juan Sinfiorano Bogarín (1986).

Estaba en plena efervescencia la dialéctica lopismo (nacionalismo) y anti-lopismo, que luego del Debate, Báez -O’Leary de 1902-1903 toma fuerza, y con el tiempo se consagra al Mariscal Lopez héroe nacional y se trasladan sus restos al panteón Nacional de los Héroes. *La Liga patriótica* reunía desde inicios del siglo a intelectuales como O’Leary, Manuel Domínguez y Arsenio López Decoud y Enrique Solano López con dicho objetivo.

En el cincuentenario de la Guerra Guasu, hubo publicaciones conmemorativas que alimentaron la corriente de opinión favorable al Mariscal entre militantes colorados y liberales universitarios asuncenos e incluso el clero católico. Sobre todo, colorados entre 1918 y 1922 Manuel Domínguez publicó “*El Alma de la Raza*” y *El Patriota y el Traidor*”; Juan E. O’Leary “*Nuestra Epopeya*”, “*El Mariscal Francisco Solano López*” y el “*Libro de los Héroes*” que Natalicio González definiría como el “catecismo patriótico de nuestra juventud”. Cabe señalar que González fue discípulo intelectual de O’Leary.” (Rivarola, 2006: 246) Señala Gaya Makaran que:

González fue líder de la corriente fascista del partido colorado, ‘Guion Rojo,’ enfrentada con los ‘demócratas’ de Federico Chaves. Fue la década de los treinta cuando Natalicio González empezó a marcar las tendencias como ideólogo y escritor. En 1933, con Bernardino Caballero, sobrino del fundador histórico del Partido, elaboro el nuevo Ideario del Partido Nacional Republicano y su actual simbología. En 1935 se edito el

‘Paraguay Eterno’ seguido por ‘Proceso y formación de la cultura paraguaya’ de 1938. En el prologo de Paraguay Eterno el autor subraya que su fin no es puramente estético sino político y lo que busca es la reconquista del Paraguay por el alma aherrojada de ese mismo Paraguay, y el libro surge en la exaltación nacionalista de la Guerra del Chaco como dice el mismo González son “unas paginas encendidas por el fuego de la pasión patriótica”. Algunas de sus obras políticamente comprometidas son entre otras ‘El Paraguay y su lucha por su expresión’ de 1945. ‘El Estado servidor del hombre libre’, editado en México en 1960. Destacan también sus aportes en el conocimiento y rescate de la cultura, lengua y cosmovisión guaraní (Ideología guaraní de 1968 igual que las poesías Baladas guaraníes, Tamoi, Como los Pájaros músicos y las elegías de Tenochtitlan entre otros. (Makaran, 2006)

El escritor Guido Rodríguez Alcalá, en *Ideología Autoritaria* transcribe a Natalicio: “El liberalismo es impermeable a las sugerencias de la raza, de la tierra y de la historia...carece de sensibilidad racial”, y sostiene Rodríguez Alcalá:

Si O’Leary se limito a difundir una serie de ideas fascistas sin tomar una posición definida, Natalicio González arremetió directamente contra el liberalismo. ...En el Paraguay Eterno, (1935) utilizando la distinción de Maurras entre país real y país legal, trato de demostrar que el liberalismo en el Paraguay representaba lo exótico frente a la legitima tradición autóctona desarrollada esta a partir de la llegada de los conquistadores y misioneros españoles. [Y prosigue señalando] Se ha dicho que González fue socialista; sin embargo, su critica al liberalismo no es socialista sino fascista. En efecto mientras que el socialismo pretende hacer reales las promesas de la ilustración (libertad, igualdad, fraternidad) yendo mas allá de las limitaciones del liberalismo, el fascismo las desconoce. El socialismo acusa al liberalismo de no haber cumplido sus promesas en principio buenas; el fascismo habla de ‘excluir’ al liberalismo (Maurras) y de ‘estrangularlo’ (González). La critica del liberalismo en González se basa en Maurras autor a quien cita in extenso para justificar sus objeciones al estado liberal. (Rodríguez Alcalá, 1987: 98-99)

Otra reveladora entrega de este volumen 1, es la contribución de Víctor Morinigo, escrita en el exilio y fechado en Clorinda en agosto de 1937, en el Cuarto Centenario de la Fundación de Asunción, bajo el Titulo: “*Significación y trascendencia americana de la ciudad de Asunción.*”

El autor fue el amigo político mas cercano de Natalicio González y en esta nota busca asentar la idea de la americanidad como pensamiento autóctono regional. Para ello recurre a la experiencia histórica y al devenir de la ciudad de Asunción asociando el renacimiento con el descubrimiento de América. Víctor Morinigo tiene un estilo solido de escritura, pero las premisas en las que se basa sobre la supuesta americanidad no alcanzan a desarrollar el sustento intelectual: “El Paraguay cuenta muchos esfuerzos en su haber, en planteamientos a veces trágicos y agotadores, para el desarrollo de “la idea Americana”, lanzada en pos de una cultura y civilización Americana.” (Revista Guaranía, 1947, año 1, N° 1: 36)

Por supuesto que no existe elaboración de su parte a esa idea de Americanismo en esta nota. En su búsqueda de justificaciones históricas Víctor Morinigo toma caminos trillados: “...el origen del Paraguay fue Asunción, ciudad que realizo la conquista y civilización de la gran Cuenca del Plata una de las mas vastas del NUEVO MUNDO. El influjo de Asunción se prolongo durante casi todo el proceso de la conquista, colonización y civilización de territorios

que integran actualmente el Paraguay, Argentina, Brasil, Uruguay y Bolivia.” (Revista Guaranía, 1947, año 1, N° 1: 37)

Víctor Morinigo pronto revela su lado político y, soslayando su objeto de estudio, afirma que:

...el sentimiento nacionalista es la afirmación de fe alentada por un determinado conglomerado humano en un destino esencial y trascendente seguido solamente una raza definida con unidad desarrollándose en el medio físico apropiado, puede concretar la distinción de su espíritu con el sentimiento nacionalista. (Revista Guaranía, 1947, año 1, N° 1: 45)

Los pueblos de América necesitan aun de luengos años para sedimentar el precipitado de las agregaciones humanas diversas que los constituyen, para el objeto de alcanzar el desiderátum de la realización de sus propias unificaciones étnicas. De este modo el sentimiento nacionalista en las naciones del Nuevo Mundo, en el presente no pasa de ser una especulación ideal o la afirmación de una esperanza. Los pueblos de este continente siguen siendo específicamente en sus impulsos españoles, lusitanos o anglosajones y en sus grandes centros urbanos, tan solo predomina el caótico espíritu de Babel... Ya en los albores de la independencia el Paraguay estaba habitado por un pueblo que no era español ni guaraní: era una raza singular, elaborada durante trescientos años por cruzamientos sucesivos entre aquellos exponentes étnicos sustraídos casi absolutamente al influjo europeo. Y en el presente el Paraguay no conoce el problema del indio, del negro o el del enervante cosmopolitismo. (Revista Guaranía, 1947, año 1, N° 1: 47)

...y ninguno de esos problemas le afligirá ya, si se realiza la sabia política de la repoblación del país con los naturales emigrados, y con una sabia política inmigratoria que permita incorporar paulatinamente al país exponentes humanos útiles y no las masas radiadas de Europa. ...Puede sindicarse a Martínez de Irala como el fundador hispano de la singular sociedad humana que habita el Paraguay. El desconocido y humilde tripulante de la gran armada de don Pedro de Mendoza desaparecidos en medio de la tragedia o de las vicisitudes de la conquista aquellos brillantes capitanes que la componían, aparte los grandes batientes de la puerta de la historia para penetrar en ella con su extraordinaria obra de político, mas que de guerrero. En la conquista y civilización del mundo colombiano existen formidables figuras de conquistadores; sobresalen osados guerreros, intrépidos nautas y gobernantes tan prudentes como ambiciosos. Pero una figura como la del vergarenses no tiene paralelo. Su sagacidad política lo condujo a concertar y mantener alianza con los guaraníes; él y sus compañeros sellaron esa entente singular uniéndose en matrimonio con las hijas de los principales caciques...Y los españoles no conquistaron ni dominaron a los guaraníes en el sentido greco-latino de conquista de dominio. Se aliaron, sellando el pacto con sus sangres y comunes vicisitudes, y ambos, en el transcurso del tiempo contemplaron el florecimiento de sus comunes inquietudes y esperanzas en la aparición de una estirpe nueva, de energía robusta para grandes y terribles labores que irradiara sus esfuerzos para civilizar desiertos y levantar ciudades que hoy constituyen el orgullo de la industriosa especie humana... (Revista Guaranía, 1947, año 1, N° 1: 48)

[Su conclusión es mas poética que antropológica como en estas líneas de belleza lirica, pero de escaso sustento científico] Porque es pobre si es pobreza carecer de lo superfluo y tener lo necesario para vivir. Y Perdurar. Aguarda con paciencia y en silencio la hora grave del destino. Y Paragua-y será grande, poderosa, influyente pero como expresión de América. (Revista Guaranía, 1947, año 1, N° 1: 52)

A pesar de todo su esfuerzo por encontrar un sentido a la historia de Paraguay a través de Asunción, Víctor Morinigo nunca describe ni identifica los parámetros bajo los cuales él mediría en tan repetido y nunca definido americanismo. En otro artículo de este primer Volumen encontramos una interesante reflexión del Dr. Víctor Boettner titulada: “*Historia de*



*las Colonias Menonitas en el Paraguay*”, quien aliado con sus conocimientos lingüísticos investigó en el terreno y entrevistó a los pioneros de dichas colonias que transformaron el desértico Chaco paraguayo en un emporio productivo. Esta valiosa contribución de Boettner concluye con una afirmación del autor:

He creído que podría ser de interés conocer la historia de las dos únicas colonias agrícolas existentes en este Chaco que hace poco ha sido un campo de lucha sangrienta pero gloriosa para nuestras Fuerzas Armadas. Las particularidades del terreno, muy especialmente la falta de agua, dificultan la colonización agrícola, todos cuantos hemos pasado por el Chaco, somos testigos del éxito obtenido por Las Colonias, Fernheim, y Menno.” En un segundo artículo, me permitiré hablar del estado actual floreciente de estas colonias. (Revista Guaranía, 1947, año 1, Nº 1: 61-62)

Por otro lado, el artículo del técnico de la Reserva Federal de Estados Unidos, Robert Triffin, constituyó el justificativo para establecer en el Paraguay la Banca Central<sup>5</sup> que ya Eligio Ayala había buscado sin éxito en 1927, y la transformación del Peso al Guaraní con la eliminación de dos ceros lo que curiosamente se convirtió en un caso único de la historia monetaria regional, pues desde aquel entonces el Guaraní ha estado en vigencia continua, mientras en los países vecinos se variaba la denominación y se eliminaban varios ceros.

Esta contribución tiene interesantes tablas numéricas sobre la situación del comercio exterior, las reservas internacionales y la situación económica en general escudada ya en la constitución de 1940<sup>6</sup> que sancionó la participación corporativa del Estado en su conducción. Era la época en que el comercio libre comenzó a ser limitado cuando no prohibido por el Estado, bajo la justificación del ‘interés general’: entonces la carne ya no podía ser comercializada libremente por los productores sino debía ser centralizada en la Copacar, corporación estatal monopólica que necesariamente distorsionaba el mercado por lo que tuvo que desaparecer mas adelante en el periodo de Stroessner, luego de acuerdos con el Fondo Monetario Internacional.

Lo mismo ocurrió con la APAL, Administración Paraguaya de Alcoholes, y la INC, Industria Nacional del Cemento. Estas corporaciones eran disfraces convenientes para revivir en nombre de la modernidad los medievales estancos de la colonia.

Una contribución original interesante por dejar asentado en escrito la creencia generalizada de la época respecto del comportamiento de los victoriosos en la última guerra civil de 1947, es la del Dr. Edgar Ynsfrán, quien con un estilo de escritura preciso señala dentro de los cánones de la propaganda política algo que su título pareciera negar: “*La barbarie colorada*,” para explicar lo cual, el autor señala:

---

<sup>5</sup> La Reforma Monetaria y Bancaria del Paraguay. (Revista Guaranía, 1947, año 1, Nº 1: 63-140)

<sup>6</sup> La Constitución de 1940 impuesta por Decreto por el entonces presidente de la República, el general José Félix Estigarribia, en momentos en que el Congreso había sido disuelto. Más adelante, se aprobó por un plebiscito que no figuraba como recurso en el cuerpo legal. Era presidencialista y el Poder Ejecutivo podía someter a juicio político a los miembros de la Corte Suprema a través del Corporativo Consejo de Estado, donde los ministros del presidente eran abrumadora mayoría. El Poder Ejecutivo podía disolver el Congreso, que era unicameral conformado por la Cámara de Representantes.

...una arraigada manera de pensar de los adversarios del coloradismo como ha sentado la premisa inveterada de que el Partido Nacional Republicano agrupa en su seno una masa de turba trashumante con algo mas de horda que de nucleación cívica organizada. Y es lo curioso que los susodichos adversarios en su enfoque peyorativo, en su descalificativa valoración del sentido que encarna el coloradismo paraguayo, han desgarrado con su zarpazo intuitivo de obtusa orientación denostadora, las entretelas mas finas de una cuestión cuyo planteamiento nos proponemos. (Revista Guaranía, 1947, año 1, N° 1: 141)

...¿Que sentido entraña tal interrogación? La horda se identifica mas con lo salvaje; pero en el caso que nos ocupa, la horda apunta mas en dirección a lo bárbaro que a lo salvaje. (Revista Guaranía, 1947, año 1, N° 1: 141-150)

Ese comportamiento de las ‘milicias coloradas’ denominada genéricamente los ‘pynandí’ y que es según Ynsfran, “...el que irradia la impresión de barbarie recibe de lleno el impacto de la despectividad del adversario” (Revista Guaranía, 1947, año 1, N° 1: 143) Ynsfran trata así de explicar la exageración de la critica presentando al partido colorado como dentro de la estructura tradicional paraguaya, sin mayores diferencias con los liberales a los que se habían enfrentado y como toda guerra civil la violencia no es monopolio de una facción sino condición natural de ese enfrentamiento armado.

Fiel al estilo del editor, Ynsfran aprovecha para definir al partido liberal como prisionero de una oligarquía de intelectuales totalmente ajenos al sentir popular como si ese partido solamente estuviese compuesto de su dirigencia.

Un aspecto interesante de la Revista es la utilización de las ultimas páginas para publicidad presuntamente paga de grandes compañías asentadas en el Paraguay, lo que podría hacer cuestión a si cumplían por designio propio o por tratarse del Ministro de Hacienda en su papel de editor, así aparece La Liebig's Extracto of Meat Company Ltd, La international Products Corporation, La firma Manuel Ferrerira S.A. C. Frutos y Arietti representantes de camiones International y cubiertas Dunlop, Textilía, La Vencedora que ofrecía entre sus favorecedores un concurso de premios por dos viviendas, también publicitaba el Banco del Paraguay y la Firma Coindu.

### **3- Volumen II**

El Volumen II de Guaranía aparece casi inmediatamente con fecha enero/febrero de 1948 y ahí ya se nota las dificultades del editor para poder completar un numero en tan escaso tiempo. El primer artículo es del propio Natalicio titulado: “*Los Poetas del Paraguay*” (Revista Guaranía, 1948, enero-febrero, N° 2: 5-39) Hace alusión a Natalicio Talavera, discípulo de Ildefonso Bermejo, que había iniciado su formación intelectual en la Escuela de Matemáticas del profesor Dupuy, y señala que fue:

el primer paraguayo que intenta dar a la poesía categoría universal: La guerra del 65 corto el vuelo del poeta. Puso su lira al servicio de la causa nacional. Si en guaraní satirizaba al invasor, en español exaltaba las virtudes del soldado y el sentimiento de patria. ...la fama del bardo, salvando aquella línea de sangre y de metralla que separaba a las naciones en lucha, resonó triunfalmente en Buenos Aires a través de Olegario

Andrade. ...La Guerra del 65 devoró la vida de Natalicio Talavera y dejó trunco el movimiento intelectual del Paraguay. (Revista Guaranía, 1948, enero-febrero, N° 2: 6-7)  
Hace mención también a la figura de Victorino Abente, joven español "...que encontró un país en ruinas y se enamoró de aquel inmenso osario... Abente se identificó con el pueblo infortunado y fue su poeta. "no llores más patria mía/levanta la noble frente/y mira el sol refulgente/ de un nuevo y hermoso día." ..." (Revista Guaranía, 1948, enero-febrero, N° 2: 10)  
Se refiere Natalicio González también a "...poetas inacabados, de los que apenas hicieron entrever la inspiración que dieron la medida de su fuerza en algún verso feliz." Cita, por ejemplo, que:

...apartado del movimiento literario asunceno en su Villarrica natal, elaboraba su miel, en el silencio de su retiro, uno de los mayores poetas de la tierra guaraní; Delfín Chamorro. Sus versos que en su casi totalidad fueron destruidos por el propio autor, tienen un suave acento virgiliano. Quedan de él algunas pocas joyas poéticas como su "Todo está perdido" elegía a una niña del Guairá, delicada querrela de un alma atormentada, que puede figurar entre las más bellas páginas que haya inspirado el encanto de una mujer:" "Libre cual brisa de la mar, un día/ Las calle recorría/En suelta vaguedad:/Y en la mágica red de tu mirada, /Cual siempre despiadada/ Perdí mi libertad." (Revista Guaranía, 1948, enero-febrero, N° 2: 12)

Chamorro continuador de la obra de Bello y uno de los mayores gramáticos de habla española, en 1911 se trasladó a Asunción para proseguir sus tareas docentes en un ambiente más vasto y de mayor resonancia. Pocas veces una lira paraguaya ha celebrado con tanta ternura y eficacia estética al hogar y a la tierra y en las estrofas de Chamorro vive por mucho tiempo la visión idílica de la familia guaireña.... Se puede afirmar que el poema de Chamorro 'El canto del Cisne' fue su testamento poético. (Revista Guaranía, 1948, enero-febrero, N° 2: 13)

Natalicio no oculta su afición a los escritores nacionalistas partidarios como Fulgencio R. Moreno, Juan E. O'Leary e Ignacio A. Pane. Tiene una visión un tanto más crítica de Alejandro Guanes, y Hugo Rodríguez Alcalá. Encuentra sin embargo en Manuel Ortiz Guerrero una poesía: "...extravagante, admirable, desdeñosa y apasionada, dulce y áspera, suntuosa y humilde". (Revista Guaranía, 1948, enero-febrero, N° 2: 32) El autor obviamente realizó una investigación exhaustiva pues menciona a autores más nuevos en aquel momento:

Augusto Roa Bastos es un valor nuevo que se afirma con su libro 'El ruiseñor de la aurora' y otros poemas. Sorprende en él su apartamiento de las maneras modernistas y ultramodernistas: Su filiación en las escuelas poéticas anteriores a Darío. Roa Bastos demuestra poseer temperamento épico y se sacrifica la abundancia a la intensidad, puede llegar lejos. (Revista Guaranía, 1948, enero-febrero, N° 2: 36)

Roa Bastos en su etapa nacionalista no dejaba de ser atractivo para Natalicio González. El autor al mismo tiempo explora la poesía femenina, "...que tuvo sus primeros tímidos balbuceos en C. Casal Ribeiro, Ana María Pane de Frutos y Sevilliana Guanes de Brugada, toma impulso en Ida Talavera de Frachia, de versos fáciles y fluentes en Enriqueta Gómez Sánchez, la inspiración más vigorosa y sobre todo Dora Gómez Bueno de Acuña, especie de Safo guaraní desigual pero inspirada." (Revista Guaranía, 1948, enero-febrero, N° 2)

Sin embargo, las palabras más elogiosas van para la autora Rene Checa. Nacida en Villarrica y radicada en Francia. De tarde en tarde retorna al terruño para sumergirse en la vida

campesina, tanto que su figura y su obra pasan totalmente ignoradas en la capital paraguaya. Escribe en francés, y su primer libro *'Sillages'* publicado en diciembre de 1933, revela a una extraordinaria poetisa. Y cita en francés un poema cuya traducción aparece en nota al pie. Y cuyas líneas reflejan la lírica de exaltar lo "nuestro": "Oh mi país natal, mi tierra guaraní, / Paraguay sobre cuyo suelo soy feliz de haber nacido/ en ese Guairá, tu corazón una mañana/ toda madura de naranja y lima suti." (Revista Guaranía, 1948, enero-febrero, Nº 2: 38)

Luego aparece un artículo bilingüe con el texto en inglés en la página par y su traducción en la impar. Se denomina "*Una historia del Paraguay*" (Revista Guaranía, 1948, enero-febrero, Nº 2: 40-163), no registra autor ni fecha, aunque, haciendo una lectura de este se infiere que narra el devenir del Paraguay... y en una línea habla del "...día memorable para España cuando las torres de Pamplona no cayeron en poder de los Napoleónicos franceses", mas adelante menciona a Wellington. A lo largo del capítulo denominado 'Cantos' y que en inglés se numeran en números arábigos y la traducción en números romanos. Son cuatro cantos. Es interesante notar la total ausencia de indicios sobre el autor y el traductor lo cual genera la sospecha de que no hubo suficiente tiempo para investigar y la edición tuvo lugar dado el atractivo de un título en inglés referido al Paraguay.

Eran momentos en que se buscaba imponer, la esencia paraguaya como un estado natural de cosas. Así, encontramos:

Un débil pueblo de raza Guaraní, minado por perpetuas guerras, mas no doblegado, había hallado por fin un rincón de paz, entre vestigios de lagos y ciénagas y bosques, donde fluye, con lenta corriente el Monday, al salir de su soledad hacia el lecho del Empalado. Era una región desolada y ruda; mas allí se había refugiado la horda en busca de seguro amparo, y ocultos en ese lugar Vivian en paz. (Revista Guaranía, 1948, enero-febrero, Nº 2: 53)

Es la IV estrofa del Canto I traducido, de *'A tale of Paraguay'*, de Robert Southey, poeta inglés de la escuela romántica (1774- 1843), hoy digitalizado por la Universidad de Harvard.

El siguiente artículo breve, este fechado en Buenos Aires y firmado por J.A. Cova, (Revista Guaranía, 1948, enero-febrero, Nº 2: 165-171) es sobre Francisco de Miranda y Simón Bolívar, febrero de 1948. Relata las primeras escaramuzas luego de la declaración de independencia de Venezuela en ade 1811, inmediatamente contestada por España a quienes los patriotas se enfrentan en las primeras batallas:

El Generalísimo Miranda ordena a un joven comandante la toma de Valencia y acá tiene su única victoria en toda esta campaña. El Comandante fue ascendido a Coronel por méritos de guerra y se llamaba Simón Bolívar.<sup>7</sup> La Campaña de Miranda no tuvo suceso y los españoles permanecieron por una década mas. Miranda luego de capitular se embarco rumbo al exterior dando fin a su aventura independentista. España estaba en condiciones de enfrentar a los rebeldes en las Provincias que consideraba estratégicas. [Bolívar finalmente señala Cova, tomo el liderazgo y] ...jamás trato de justificarse en la parte que le cupo por el arresto de Miranda. Muy al contrario siempre se glorió de haber

---

<sup>7</sup> P.166-67

arriesgado su propia salvación – que pudo haber conseguido embarcándose - ,con el fin de asegurar el castigo de Miranda por la traición que se le atribuía..... y completaba ‘yo había querido fusilar a Miranda; pero otros me lo impidieron ‘” (Revista Guaranía, 1948, enero-febrero, N° 2: 171)

Los dos libertadores Caraqueños, se enfrentaron saliendo triunfante Bolívar enviando a Miranda al exilio, quedando él a cargo de la expulsión final de los españoles de las tierras americanas.

Luego, un extenso artículo titulado “*La agricultura en el Chaco paraguayo*” firmado por alguien identificado como el Dr. Kempsey. Aunque de entrada se anota que se trata de un Agrónomo contratado por Carlos Casado Ltd. y que el artículo es inédito. Es un estudio de factibilidad para el Chaco donde naturalmente se anota grandes posibilidades soslayando un tanto el hecho de que se trata de una región árida y despoblada. Aparte de recomendar cítricos, café, y todo tipo de verduras aparece un dato que en aquel entonces pudo pasar desapercibido pero que hoy impresiona. Se trata de recomendar la plantación de la quinua que se conoce como el súper alimento incaico al que los españoles llamaban arrozuela, que dejaron de consumirla por mucho tiempo. La visión del autor maravilla hasta el presente pues llegó a recomendar la plantación de uno de los rubros mas gananciales y de mercado seguro como el medicinal ginseng.

El autor preconiza algo raro e inusual para nuestro país la agricultura con base en la investigación científica y la hibridación para obtener especies que mejor se adapten al clima árido. Menciona los trabajos de un doctor Winters sobre el algodón en la Argentina que fácilmente se podría adoptar en el Chaco paraguayo. El maní también es mencionado y hoy en día su producción es excelente. Absolutamente ignorado por las autoridades educativas, el maní podría ser la solución a la desnutrición infantil por sus cualidades alimenticias y precio accesible. La soja en su variedad tropical también es citada por este científico como un cultivo valioso para alimentación y forraje. La misma no era desconocida en Paraguay pues había sido introducida como solución alimenticia proteica por el eminente científico paraguayo Pedro Nicolás Ciancio, quien la introdujo y adapto la semilla en el país, a partir del consejo de su Profesor de la Manchuria, en la Universidad de Boloña. La política agrícola para el Chaco en los últimos 80 años en lugar de seguir las valiosas recomendaciones de Kempsey, procedió a la venta masiva del territorio a extranjeros cuya primera tarea es volverla productiva, pero destruyendo la vegetación en un proceso de deforestación ubicada por la FAO entre las mayores del mundo.

Como aparentemente la parte financiera para la edición de la revista estaba cubierta, el tema del contenido se volvió un tanto menos exigente en cuanto a calidad de artículos e identificación de autores. Obviamente se trataba de una época donde el copyright era casi desconocido.

En esta edición publicitan también fuertes empresas de la plaza como Cñia Argentina de Navegación Dodero, Compañía Americana de Luz y Tracción que en poco tiempo se convertiría

en el monopolio Ande. Importadora y Exportadora del Litoral representantes de Ford Motor Company. El Banco de la Nación Argentina, Conigliaro Hnos, Frutos y Arietti, Plaire, Casa de Modas, Liebigs, Extact of Meat, L.A.T.N, Linea Aerea de Transporte Nacional, Coindu S. A, Aceites vegetales, jabones. Textilia SA Industrial Textil y Comercial; International Products Corporations, Frigorifico San Antonio, Banco del Paraguay; Productos Colgate Palmolive, Corporacion Paraguaya de Alcoholes, La Fabril Paraguaya, Copacar, y la Corporacion Paraguaya de Alcoholes, APAL. Gran concurso de premios ofrecido por La Vencedora S.A.

#### 4- Volumen III

Como siempre el artículo introductorio es del Director Propietario bajo el Título “*Ensayistas e Historiadores Paraguayos*” (Revista Guaranía, 1948, N° 3: 3-23). En él desarrolla una crónica de quienes llenan a su criterio esa categoría de intelectuales, y no muy sorprendentemente, los mas destacados son también los nacionalistas miembros del Partido Nacional Republicano con la única excepción de Manuel Gondra, y así aparecen Blas Garay, Fulgencio R. Moreno, Manuel Dominguez, O’Leary, Pane, “...hasta llegar a Victor Morinigo, César A. Vasconcellos, Guillermo Enciso Velloso e Hipolito Sanchez Quell.”

Natalicio solo lista someramente a varios destacados intelectuales como aquellos fundadores y Miembros de la Academia Paraguaya de la Historia [Instituto Paraguayo de Investigaciones Históricas] una década atrás, como Adolfo Aponte, Ramon Indalecio Cardozo, R. Antonio Ramos, Eduardo Amarilla Fretes, Carlos R. Centurion, Viriato Diaz Perez, Ramon Lara Castro, Justo Pastor Benitez, Benjamin Velilla, Arsenio Lopez Decoud y Juan Francisco Perez Acosta. Y apenas hay una oración para Cecilio Baez y es sobre el positivismo spenceriano “Cecilio Baez y sus epígonos, eligieron su obra sobre el positivismo Spenceriano. Se caracterizaron por su interpretación atomista del universo, pero esta corriente ideologica no fue compartida ni aceptada por ninguno de los representantes mas genuinos del pensamiento paraguayo.” (Revista Guaranía, 1948, N° 3: 22) El autor no desperdicia ocasión para calificar que es lo genuinamente nacional.

El segundo aes sobre Toribio Pacheco, firmado por Raul Porras Barrenechea escrito en 1928, que hace una biografía del canciller peruano en la época de la Guerra de la Triple Alianza y Porras a pesar de afirmar: “Yo no voy a hacer una biografía ni un elogio”; aunque hace ambas cosas y entrega un artículo interesante sobre esta personalidad que defendió a nuestro país en un momento tan crítico. Fue también un visionario del Derecho civil pues: es notable su defensa de la patria potestad de la madre, limitada y cercenada en el código civil, e indicio de ideas muy encomiables a favor de la emancipación civil de la mujer. (Revista Guaranía, 1948, N° 3: 50)

Luego aparece el artículo: “*La Triple Alianza y el Peru*” (Revista Guaranía, 1948, N° 3: 75-85), bajo la firma del mismo Toribio Pacheco. Pero en realidad es la nota protesta de la

Cancillería peruana condenando la Guerra contra el Paraguay, fechada el 9 de Julio de 1866 en Lima.

El siguiente artículo pertenece a un distinguido pensador alemán que vino a radicarse al Paraguay el Sr. Víctor Fraenkl (1928 - 1985). El artículo se titula: “*La filosofía de la Historia en la obra de J. Natalicio González.*” (Revista Guaranía, 1948, N° 3: 87-117) Dice el autor:

Hallamos en la obra de J. Natalicio González testimonios inequívocos del movimiento neo romántico contemporáneo: Uno de sus representantes más importantes, el sociólogo alemán contemporáneo Werner Sombart aparece en la obra “Proceso y Formación de la Cultura Paraguaya” con una extensa cita, como testigo de una doctrina espiritualista-antimarxista de la Economía, o sea de la tesis de que “el mundo industrial se halla fecundado por valores ideales, totalmente desinteresados.” (Revista Guaranía, 1948, N° 3: 108)

Y al final tanto Fraenkl como Natalicio parecen estar de acuerdo con Platón pues el artículo cita lo que en realidad es la preocupación primigenia de Natalicio en tanto filósofo: “A menos que los filósofos se hagan gobernantes, o los gobernantes se ocupen seriamente de la filosofía, o que los meros políticos sean obligados a retirarse por completo, no habrá ningún término para la desgracia de las naciones, ni para la humanidad entera.” (Revista Guaranía, 1948, N° 3: 117) Es interesante observar el oportunismo de estas expresiones pues al publicarse el artículo, el filósofo Natalicio González ya era presidente electo y se disponía a gobernar en el ideal platónico. En el “Problema de la Historia en el Paraguay”, Lorenzo Livieres y Juan Santiago Davalos señalan:

...que Frankl busco de sobremanera definir a Natalicio como romántico, y afirman: En su empeño por filiar a Natalicio González dentro de los románticos, Frankl llega aun a manifestar por ejemplo que la concepción de Gonzalez se halla igualmente lejos tanto del determinismo racionalista de Bucle como del biologismo positivista de Taine. Según Fraenkl el fatalismo telúrico Gonzaliano, hallaría explicación más bien dentro de las ideas del geógrafo romántico Carel Ritter. (González de Bosio y Deves, 2006: 180)

El siguiente artículo comenta una reunión partidaria por el día del pynandí<sup>8</sup> el 14 de marzo de 1948. Presuntamente se juntaron unos 80 mil partidarios en la Plaza Uruguaya. (Revista Guaranía, 1948, N° 3: 119-128) En la marcha previa a la concentración aparece liderando la misma el ya presidente electo, Natalicio Gonzalez quien a través de esta concentración popular, “plebiscito de llenar las plazas” en lenguaje fascista tenía intención de demostrar al todavía gobernante militar Higinio Morinigo que el “pueblo” apoyaba al presidente electo. El general Higinio Morinigo se acerca a la reunión de la plaza y lanza un simpático discurso en guaraní, pero era obvio la demostración de que el poder se estaba trasladando hacia el partido colorado.

Victor Morinigo a su vez, leyó el discurso pronunciado como Ministro del Interior Justicia y Trabajo. Como el lenguaje es siempre un arma de doble filo, todos los conceptos presuntamente democráticos fueron englobados en unas declaraciones perfectamente

---

<sup>8</sup> Pynandí: pie descalzo en guaraní, milicia de choque colorada de origen campesina, vencedor de la Guerra Civil de 1947.

autoritarias: “Con la cohesión y disciplinas partidarias, exigiremos una gran disciplina nacional para que todos los paraguayos, unidos en un solo haz de voluntades, marchemos a la conquista del ideal común de paz, justicia y bienestar” (Revista Guaranía, 1948, N° 3: 119-124)

No se puede olvidar que el vocablo haz es la traducción castellana del italiano “fascio”. Para esta reunión ya surgió la denominación en idioma guaraní, por la que sería conocido Natalicio, la de ‘tendota’ líder, o sea ‘duce’ ‘fuhrer’. Interesantemente en esta concentración el Pte. Higinio Morinigo negó todo deseo de reelección o de mantenerse en el poder y apenas dos meses después fue derrocado precisamente por maniobrar para permanecer en él.

Victor Morínigo cuyo discurso reflejaba necesariamente el pensamiento de Natalicio González en un apasionado cierre se presenta como magnánimo, pero al mismo tiempo firme y sin concesiones. Sus palabras también reflejan la actitud de partido único, aunque algo inclinado a la tolerancia:

Somos apasionadamente paraguayos, pero en nuestra pasión no existe un solo ingrediente de odio ni de rencor sino sentimientos de misericordia y a veces de conmiseración. En los partidos que nos combaten queremos ver renacer el perdido acento de la paraguayidad, para que emulen con nosotros en la grande empresa de devolver al Paraguay su perdida jerarquía de otros tiempos. Nadie espere ningún daño del coloradismo, por señalar errores o por trabajar por su país; pero cuenten con nuestra reacción impacable contra todo nuevo intento de malograr el destino manifiesto de la república. (Revista Guaranía, 1948, N° 3: 125)

El que así hablaba era el Ministro del Interior en funciones. Al artículo acompañan fotos de la multitud reunida en la plaza, completando el efecto propagandístico.

Finalmente encontramos un artículo interesante de un autor distinguido: se trata de Enrique de Gandía quien escribió sobre “*Los Orígenes desconocidos de la Independencia Argentina*” (Revista Guaranía, 1948, N° 3: 135-164)

Gandía, distinguido historiador argentino y uno de los primeros en mostrar simpatía hacia la causa y la historia paraguaya. Su papel en nuestro medio tuvo culminación en la fundación de la Academia Paraguaya de la Historia bajo otra denominación en 1937, ocasión del 4to Centenario de la fundación de Asunción y como señal de gratitud los académicos paraguayos lo nombraron presidente honorario. La Academia hasta el presente sigue firme en su trabajo de recuperación del pasado contando siempre con el aporte filantrópico de la Fundación La Piedad creación del miembro fundador Dr. Andres Barbero.

Luego aparecen dos poemas de Jose Muñoz Cota que se refieren a “*Cerro Cora*” y “*a la Buerrera*”. El último artículo dice ser parte de un libro en imprenta y se titula “*Capítulo 4to. Arsenal y Astillero*” por Juan Francisco Perez Acosta. (Revista Guaranía, 1948, N° 3: 171-190) Perez Acosta es uno de los escritores paraguayos que reivindica el pasado de gloria previo a la Guerra Grande de 1864-1870, tan cercano al pensamiento nacionalista de Natalicio González y Víctor Morinigo.



Entre los nuevos auspiciantes de este número aparece: Artaza Hnos, Casa Regojo, P. Harrison y Cñia, Alberto Grillon e Hijos, Perez Ramírez y Compañía, La Compañía Paraguaya de Construcciones S.A. y el Ferrocarril Central del Paraguay. A pesar de las fechas que aparecen en las tapas de los distintos números de la Revista se aclara que para los números 2 y 3, la fecha real de publicación en imprenta fue julio de 1948, como la primera y también en la ciudad de Buenos Aires.

## 5- Volumen IV

Terminose de imprimir el día 23 de octubre de 1948 en los Talleres de J. Pellegrini, Belgrano 3688, Buenos Aires para la Editorial Guaranía de Asunción, Paraguay. Introduce el Volumen: *“Las Instituciones sociales y militares”* de J. Natalicio Gonzalez, quien señala que:

...dentro de la doctrina jurídica de la Colonia, el indio que acepta sin resistencia la dominación española, es un ser libre, un vasallo del rey equiparado en el goce de sus derechos y de sus libertades a los rústicos y menores. Por eso son anulables las ventas que efectue sin la intervención del Protector General. A la enajenación de sus bienes raíces deben preceder treinta pregones y 9 a los muebles y semovientes. Puede contraer matrimonio aun con mujeres blancas de Europa; comerciar y testar con entera libertad; y hasta seguir la carrera eclesiástica. (Revista Guaranía, 1948, octubre, Nº 4: 3)

Utiliza como ejemplo de esto último de que el 4 de noviembre de 1802 “...canto su primera misa en la Iglesia de San Ignacio de Buenos Aires, el indio don Francisco Javier Tubichapota. Y también se preparaba para sustentar un acto público de filosofía don Domingo Yabacú.” Si esto fuera cierto pues no se cita las fuentes, la independencia constituyó un enorme retroceso para los indígenas ya que ninguno de esos derechos dejó testimonio de aplicación en la vida cotidiana nacional. El autor señala que “...la única obligación legal del indio era realizar trabajos de obras públicas de infraestructura para la comunidad”.

Natalicio menciona también el derecho especial de las mujeres equiparados a los del hombre siendo prohibido el trabajo de las que estuvieran grávidas. Estos supuestos derechos universales de los indios reducidos que admitían la autoridad colonial se vieron negados después por el decreto de 1848 de Don Carlos Antonio Lopez, que disolvió 21 pueblos de indios quienes perdieron sus tierras comunales a cambio de adoptar apellidos castellanos y convertirse en ciudadanos paraguayos. Esto formaba parte del proyecto carolino de apropiarse de todos los factores de producción al adoptar un sistema económico mercantilista que centraba todo en monopolio estatal.

Natalicio Gonzalez afirmó también que los conquistadores pretendieron en un comienzo aclimatar en América las mismas jerarquías sociales de Europa y lograron su propósito en muchas provincias. Contraria a la experiencia cotidiana Natalicio luego afirma que “...el espíritu democrático del naciente pueblo paraguayo hizo fracasar estos esfuerzos” (Revista Guaranía, 1948, octubre, Nº 4: 4) En una afirmación no sustentada, dijo también Natalicio que “...la propia burocracia transplantada de la metropoli no pudo domeñar la altivez mestiza

hispanica guaraní”. (Revista Guaranía, 1948, octubre, N° 4: 3) El autor así exime a la población indígena del sufrimiento y la explotación afirmando que solo:

...para los negros se cumplió la ley con estrictez. ...Si la afirmación de una naciente democracia en Paraguay no fuese lo suficientemente temeraria, el autor seguidamente habla de una supuesta revolución por parte de criollos y mestizos que disolvió las jerarquías sociales y luego provocó su fusión al dominar en todas ellas. Esta inmensa revolución que en el curso de unas décadas hizo tabla rasa de toda la concepción de vida de los europeos, provocó la extinción de las castas. (Revista Guaranía, 1948, octubre, N° 4: 5)

El autor no fundamenta sus afirmaciones, pero si se estuviera refiriendo a los gobiernos post independencia, pero pre liberales, la conclusión es errada pues revisando los archivos y hasta los escritos de autores representativos de ‘memorias’ se constata que ninguno de ellos varió la división estamental heredada de la colonia dejando reservado por ejemplo el castigo físico para las clases inferiores.<sup>9</sup>

Su mirada es benevolente hacia la situación del indígena obviando casi totalmente la desastrosa institución de la Encomienda que hacía de los indios siervos. Cuando menciona la encomienda se refiere a otras regiones de hispanoamérica, señalando que el creador de las encomiendas fue el propio Cristóbal Colón. A partir del cual fue transferido al continente.

En sus variaciones que incluía la yanacona y la mita que eran definiciones de la servidumbre a que estaban expuestos todos los indígenas.

A pesar de que el título de este artículo no lo define el autoctonista autor, tiene como tesis demostrar los orígenes de la nacionalidad paraguaya y le otorga al indígena un papel preponderante y busca justificar con ello la situación contemporánea y eso se percibe al proseguir su análisis haciendo referencia lo militar.

Nada lo acerca más a su visión actual que esta definición: “...el prototipo del hombre paraguayo no era el noble ni el caballero, ni el artesano sino el agricultor soldado.” (Revista Guaranía, 1948, octubre, N° 4: 20) Respecto de la defensa, González afirma que “...en el Río de la Plata, menos en el Paraguay, las milicias se hallaban bien atendidas y mejor remuneradas.” (Revista Guaranía, 1948, octubre, N° 4: 20) Al referirse a lo militar el autor entra en contradicciones elocuentes pues aquel indio que tenía las libertades como vasallo, también sufría imposiciones onerosas: “... todos los hombres válidos desde los 18 a los 60 años, estaban obligados a un servicio militar permanente a su costa y con sus propios elementos.” (Revista Guaranía, 1948, octubre, N° 4: 21) De ello se infiere que la situación cotidiana no era tan idílica y el mismo autor lo afirma:

...la vida del paraguayo era un continuo guerrear, a su costa sin más descanso que de dos semanas en cada mes y esta las ocupan en el cultivo de la tierra para mantener a su familia, comprar armas y caballos y demás pertrecho de guerras. Defiende la provincia contra 5 naciones infieles enemigas manteniendo 23 fortines fuera de las que están a

---

<sup>9</sup> Ver memorias de Juan Crisóstomo Centurión. Ildefonso Bermejo y otros.

cargo de los pobladores de Curuguaty y Villa Rica. (Revista Guaranía, 1948, octubre, Nº 4: 21-22)

Para confirmar su apreciación Gonzalez cita al gobernador Lázaro de Ribera ya cercano a la independencia quien definió el padecimiento de la población en estas palabras:

...no hay hombre en toda la provincia que este libre de la esclavitud militar y no hay ninguno que pueda contar con su trabajo. Todos sufren la dura ley de estar todo el año con las armas en la mano, sirviendo en los cuerpos de guardia, en guarnecer los fuertes, encubrir los pazos, en destacamentos y todas las fatigas militares. Y lo poco que adquieren lo disipan y consumen en este servicio que, como ya se ha dicho y con total abandono de sus familias, lo hacen a su costa, viendo de mas en mas arruinadas sus haciendas, ganados y labores cuando vuelven de alguna expedición. (Revista Guaranía, 1948, octubre, Nº 4: 22)

El supuesto agricultor soldado según el Gobernador de Ribera, era apenas un soldado porque "...al primer movimiento de los bárbaros le arrancan el arado de la mano llevándolo por fuerza a la campaña y vuelve cuando ya su trabajo esta perdido, cuando pasa el momento de barbechar la tierra." (Revista Guaranía, 1948, octubre, Nº 4: 22) Sin embargo tan solo en la siguiente pagina Natalicio revierte a su visión romantizada tanto de la agricultura como de la guerra al afirmar "...pero estos guerreros alternaban orgullosamente el uso de las armas con el manejo del arado, y si eran eximios y bravos en la pelea, simultáneamente se mostraron diestros en las mansas tareas del agro." (Revista Guaranía, 1948, octubre, Nº 4: 23)

En realidad, Natalicio Gonzalez no se referia tanto al paraguayo de la colonia sino al agricultor 'pynandí' que había derrotado a la rebelión militar de 1947. Y reafirmado en su autoctonismo espera haber encontrado un camino peculiar para la nación: "Ya nunca el Paraguay se amoldará a los modelos exóticos, pese a la tortura a que se lo someta; vivirá fiel al sueño de los guerreros del agro, obediente a un oculto e inflexible destino." (Revista Guaranía, 1948, octubre, Nº 4: 22) Esta conclusión demuestra que la tesis central de los escritos de Natalicio Gonzalez en realidad era sustentar su visión política para afirmarse en el poder, y legitimar su mandato así como su visión del partido único consustanciado con las raíces de la nacionalidad con la que toda afirmación de supuesta democracia quedan en duda.

Estando el director más enfocado en la tarea de gobernar, lleno este volumen con mas de 100 páginas de citas textuales sin comentarios de documentos inéditos del Archivo Nacional de Asuncion. También tiene contribución de Juan Francisco Perez Acosta y Enrique de Gandia. Perez Acosta publica "*El Viejo Templo de la Encarnacion y su reconstrucción*" y lo hace honrando al sacerdote gestor de la ultima construcción Bernabe Colman. Luego en base a documentos Perez Acosta ubica el primer emplazamiento basándose en Azara como construido por el Capitan Domingo Martinez de Irala a partir del 28 de noviembre de 1539, contigua a la casa fuerte. El segundo emplazamiento data de 1543 bajo la responsabilidad de Alvar Nuñez Cabeza de Vaca como resultado del gran incendio que destruyo la villa Asuncion. Para 1607, Hernandarias la hace reparar y entre 1621 y 1642 se establecen en la Encarnacion los Dominicos expulsados luego por el Obispo Cárdenas. En 1682 el Gobernador Diez de Andino,

informo sobre su precario estado expuesto a ser arrastrado por los raudales que carcomían la barranca. Para 1692 se tuvieron que realizar reparaciones y para 1697 se había propuesto que se reedifique de nuevo la iglesia parroquial de españoles, para entonces conocida como Nuestra Señora de la Anunciación y que por un tiempo sirvió de Catedral. (Revista Guaranía, 1948, octubre, N° 4: 133)

En el plano de la Ciudad de Asunción de Ramon de Cesar de 1797 aparece el templo sobre la calle de dicho nombre hoy 15 de agosto a la altura de la actual Palma, pero luego tuvo que regresar a su anterior ubicación por haberse derrumbado. En 1818 el Dr. Francia expulsó a los Dominicos y clausuro su convento, pasando el templo a ser nuevamente la parroquia de la Encarnación.

Carlos Antonio Lopez, se preocupó de renovar la fachada y construir una torre, entre 1842 y 1854. Ese templo había recibido los restos mortales del Supremo Dictador y en su pulpito se hizo la homilía apologética y la última fosa abierta en el cementerio anexo fue para enterrar al Pte. de la República Juan Bautista Gill en 1877.

El 4 de enero de 1889, el templo fue completamente refaccionado y blanqueado, pero fue totalmente destruido por un voraz incendio motivando su traslado al magnífico emplazamiento actual. Perez Acosta considera al templo como un ave fénix que sobrevivió varios incendios y varios derrumbes para llegar a su sitio definitivo, verdadero hito edilicio de Asunción.

Enrique de Gandía concluye este número de la Revista con un estudio detenido de los antecedentes desconocidos del 25 de mayo de 1810. Se centra el artículo en las tareas del Virrey Santiago de Liniers en enero de 1809. Eran momentos algidos y de mucho conflicto pues quienes habían rechazado valientemente las invasiones inglesas como don Martín de Alzaga, mas adelante serán reputados de traidores por aferrarse a la monarquía.

Los criollos dada la invasión napoleónica a la península ibérica se habían involucrado ya en los primeros pasos de la futura independencia y en muchos casos se llegó a citar el papel de Francisco de Miranda, en Europa que propiciaba un movimiento independentista de las colonias hispánicas. Para Gandía, la revolución por la independencia realmente había estallado en Buenos Aires en 1809 pero fracasado en Perú, La Paz y Charcas. Cornelio de Saavedra había apoyado a Liniers en contra del levantamiento del 1 de enero de 1809 liderado por Alzaga. Liniers es reemplazado por el Virrey Cisneros considerado por Gandía como inteligente y sensato, pues no se opuso al Cabildo Abierto de mayo de 1810 que dio inicio al proceso independentista argentino. La conclusión de Gandía es magistral: “En enero todavía era posible, y convenía, contrariar los deseos del pueblo. En mayo ya no era posible y además no convenía: la silla del virrey no la podía ocupar Alzaga, ausente del Cabildo. Esperaba a un militar que se sentase en ella” (Revista Guaranía, 1948, octubre, N° 4: 215)

El apoyo publicitario a la revista del presidente de la Republica es numeroso e incluye entes estatales como La administración de empresas fiscales AEF. Artaza Hnos. Copacar, Alberto Grillon, Conigliaro Hnos, la CALT Compañía Americana de Luz y Traccion. P. Harrison y Cñia, La Vencedora S.A. La Fabril Paraguaya, el Banco del Paraguay, Manuel Ferreira, La Corporacion Paraguaya de Alcoholes, Apal. Importadora y exportadora del Litoral, Perez Ramirez y Compañía, Frutos y Arietti, Textilia, International Productos Corporation, Compañía Paraguaya de Construcciones, Lineas Aereas del Transporte Nacional y Compañía Comercial Coindu.

## **6- Volumen V**

Comienza con el texto de una conferencia dictada en la Universidad Nacional de Asuncion, aunque no señala fecha, titulada: “San Agustin y la idea del tiempo”. En él el autor expresa algunas ideas provocativas no siempre coherentemente hilvanadas. Como cuando señala: “San Agustin contrapone la idea del tiempo a la idea de la eternidad, para explicarnos el mecanismo, la estructura y la limitada realidad del mismo. El tiempo no es concebible sin una cambiante movilidad sino un deslizarse sin tregua y sin termino, sin un escurrirse incesante.” (Revista Guaranía, 1948, N° 5)

El autor parece querer explicar que el tiempo tiene un constante movimiento y mas o menos para explicarlo se refiere a la eternidad, “...antítesis del tiempo la eternidad excluye todo cambio y todo movimiento, la raíz de esta concepción es visible en algunos filósofos presocráticos que alcanzaron a esbozar la idea de la unidad originaria del mundo.” (Revista Guaranía, 1948, N° 5: 4) Como explicación es bastante somera y poco efectiva. Creemos que sin analizar realmente la obra de San Agustin, expone frases como: “Solo la inmovilidad puede ser expectador de lo inmóvil porque aquel que se mueve no escapa a la ilusión de adjudicar su propio deslizarse aun a lo que esta quieto.” (Revista Guaranía, 1948, N° 5: 5)

Concluye sin embargo su extendida alocución recurriendo al refugio de lo que realmente le interesa y conoce el poder, y la política: “No pocos se han de extrañar de que un hombre llamado a regir los destinos de la Republica venga a distraer la atención de su auditorio con especulaciones metafísicas en vez de abordar los problemas practicos de su tiempo.” (Revista Guaranía, 1948, N° 5: 13) Paso seguido, expone su concepción de si mismo como líder: “No concibo al gobernante como un Imperator sino como un realizador de la voluntad colectiva y un guía espiritual de su pueblo. En este ultimo carácter quise exaltar los valores religiosos en una época de singular excepticismo, eligiendo la figura impar de San Agustin para actualizar la sabiduría de los padres de la Iglesia. Ese único poder espiritual puro que subsiste en el mundo moderno.” (Revista Guaranía, 1948, N° 5: 13)

El siguiente artículo de Germán de Arciniegas,<sup>10</sup> *Estampas del Paraguay*, donde hace de periodista y propagandista de su amigo el presidente Natalicio González. Haciendo referencia al país de la guerra y del Ñanduti que posee dos idiomas. Lo cita a O’Leary como fuente histórica al referirse a la guerra, y del ñanduti señala:

...no parece que pueda salir de las manos de esas mujeres que clavaban las uñas feroces en el barbudo rostro de los soldados del siglo XIX, sino de las beguinas místicas que tejen en Brujas, en hilo poemas de impalpable sutilezas... (Revista Guaranía, 1948, N° 5: 17) [Luego ya explora amigablemente la figura del presidente y no es avaro en elogios] Para mí como para muchas personas de América, Natalicio González, o para ser más exactos Natalicio, ha sido el descubridor del Paraguay. Son pocos los escritores que pueden ufanarse de un título semejante... Conoci a Natalicio en Buenos Aires, y fuimos durante dos años constantes compañeros. ...Natalicio es de pocas palabras. Quizá si imprime al español esa brevedad y concisión que son propias del guaraní.....siendo tan gran escritor en español, alguna vez me dijo: encuentro más posibilidades de expresión, más matices, más recursos en guaraní que en castellano. (Revista Guaranía, 1948, N° 5: 19-20)

Titula al Capítulo IV de su Ensayo la marcha de los Colorados, tomando partido expresa:

El 16 de agosto ha sido la marcha de los colorados sobre Asunción. Han venido de la campaña remota, de la aldea desconocida, haciendo jornada de cincuenta, de ciento, de trecientos kms. para rendir homenaje al primer presidente colorado. Cuarenta años esperaron este día, las gentes sencillas, los gauchos silenciosos, los soldados que nacieron hijos del rigor de López y de los hechos fabulosos del General Bernardino Caballero, ahora han llegado para cantar su victoria, su fe, sus esperanzas. En una sencilla plataforma de tablas rústicas, Natalicio el Presidente, agitando en la mano una banderita de papel de seda, la misma banderita que todos sacuden al aire, les ha saludado. (Revista Guaranía, 1948, N° 5: 22)

En su largo análisis panegírico, Arciniegas se refiere al discurso en guaraní, en su referencia a los campesinos y más adelante también elogia a Víctor Morinigo, Ministro de Obras Públicas donde reciben una serenata.

De vuelta con Natalicio, se refiere al Estado servidor del hombre libre y termina con una advertencia: “A quienes se anticipan a juzgar el gobierno que hará Natalicio en el Paraguay, yo les diría simplemente: “callen Uds. y protocolicen las palabras anteriores.” ...” En ellas Natalicio había dicho que llegó al poder sin odios ni rencores, cuando se sabe incluso hoy en día que la esencia del nacionalismo es el cuidadoso cultivo de enemigos, los cipayos, los metecos, los traidores, los liberales, los legionarios.

El siguiente artículo se titula “A propósito de Natalicio González” y es de Gilberto Freyre.<sup>11</sup> Se sintió obligado a dedicar unas líneas a Natalicio a quien conocía. Lo que le hace decir a Freyre: “Hombre profundamente paraguayo, Natalicio González se hace adivinar de a

---

<sup>10</sup> Germán Arciniegas (Bogotá; 6 de diciembre de 1900 - Bogotá; 30 de noviembre de 1999) fue un ensayista, historiador, diplomático y político colombiano.

<sup>11</sup> Gilberto Freyre (Recife; 15 de marzo de 1900 — Recife; 18 de julio de 1987) fue un sociólogo, antropólogo y escritor brasileño, autor de “*Casa-grande y senzala*”, influyente ensayo sobre la formación de la sociedad brasileña. publicado en 1933 y traducido al español, inglés, francés y alemán.

poco. No se deja descubrir de repente por la primera mirada del curioso. Nadie mas discreto. Nadie mas sobrio. Nadie menos demagógico en la palabra y en el gesto.... “Tiene algo de nuestros ‘sertoneros’ antiguos.” (Revista Guaranía, 1948, N° 5)

Y luego demostrando poca profundidad afirma que “...supongo que nunca un paraguayo conocio mejor que Natalicio Gonzalez al Paraguay”. Y termina el corto ensayo diciendo que “...el hombre que mejor conoce el drama paraguayo desde el 15 de agosto de 1948 se convierte en personaje de ese drama”. (Revista Guaranía, 1948, N° 5)

Otra contribución de este estilo es del historiador brasileño Pedro Calmon.<sup>12</sup> Este autor también exalta la figura en ocasión de la toma de mando presidencial y sutilmente esboza una opinión que hoy seria políticamente incorrecta:

Hoy el prosador y el aeda, cuyos libros honran la renovación intelectual del hemisferio, ejerce la presidencia de su Patria. Desde el 15 de agosto – dice con razón Gilberto Freyre, participa del drama paraguayo, como actor principal, quien tan brillantemente lo observara y definiera como expectador perpicaz. Nos recuerda a Benito Juarez. Es un descendiente autentico de las razas americanas que sube al gobierno en nombre de las energías intimas e indestructibles de una tierra venerable, donde la libertad era mas antigua que la Historia. (Revista Guaranía, 1948, N° 5: 41)

## 7- Trasmisión del mando presidencial

Con J. Natalicio González en la primera magistratura de la Nación, se decretó el advenimiento del *Estado Servidor del Hombre Libre* y se prestigio el gobierno con un jefe de ancha y legitima nombradía. De lo primero dio testimonio el entusiasmo popular que fue marco de los actos de la trasmisión del mando, y de lo segundo, las brillantes embajadas con que se hicieron representar los países amigos. ...tampoco se podrá negar que los méritos del presidente González no fueron improvisados en las esquinas dudosas de las barricadas sino en la insistencia laboriosa del estudio y la meditación, en la unidad de conducta, en el ejercicio tesonero de la voluntad y la inteligencia al servicio de los problemas fundamentales de la tierra y el hombre paraguayos. [Crónica de Ezequiel González Alsina, 1919-1989] (Revista Guaranía, 1948, N° 5: 43)

Luego se transcribe el Programa Oficial de Festejos de apretada agenda, como una excursión a la villa veraniega de San Bernardino ofrecida por el Ministro de Obras Publicas y Comunicaciones Dr. Mario Mallorquín, en honor de las Misiones Extraordinarias, donde se sirvió un almuerzo campestre. Posteriormente al juramento en el Palacio Legislativo el presidente González se dirigió a los Representantes en los siguientes términos:

*La vocación democrática del Paraguay se hizo visible desde el día mismo de su irrupción en la historia. Nos aglutinan el común amor a la tierra nativa y el afán decidido de realizar el tipo del hombre americano libre que extraiga de las entrañas de nuestro hemisferio los elementos constitutivos de una cultura, americana por su generosidad y por sus proyecciones universales, y un sistema ideológico que defienda en el orden económico, en el mundo del espíritu, nuestra libertad efectiva y nuestra independencia soberana. [Continuo el flamante presidente] ...somos hijos de una generación de luchadores infortunados, y a nuestra vez venimos de las prisiones, de los*

---

<sup>12</sup> Pedro Calmon Muniz de Bittencourt nació en Amargosa, Bahía, el 23 de diciembre de 1902. Fue escritor, jurista, profesor, historiador y político. Miembro de la Academia Brasileña de Letras y varias otras instituciones académicas.

*confinamientos, después de recorrer como concriptos los caminos del mundo, sin jamás escandalizar al extranjero con los ecos de nuestras reyertas intestinas ni dilucidar en el seno de los países hermanos nuestros agravios. [Un tanto contradictoriamente, González afirma] Llegamos al poder sin odios ni rencores y no aspiramos a otra venganza que la de brindar a nuestros persecutores de ayer, una patria en que se sientan mas felices que en la época misma de su propia prepotencia. [En materia de promesa se refiere así] Puedo asegurar que, de hoy en mas el campesino paraguayo gravitará decisivamente en los negocios del estado y tendrá voz y voto en las grandes decisiones políticas. Ni sus intereses materiales ni sus problemas espirituales ya no serán olvidados sino que constituirán la médula, el tema y el objeto de la acción gubernativa. ...relegado a su rancho destartado, perseguido a veces como fiera, siempre ha impuesto su voluntad y salvado su ideal en las crisis decisivas de nuestra historia. [Luego toma un discurso de estadista] es con estos sentimientos, que invito a todos los paraguayos a ocupar su puesto en la tarea que vamos a iniciar, suplantando el odio estéril con pensamientos constructivos que proyecten sobre el porvenir el orgulloso propósito de grandeza, de cultura, de libertad y prosperidad con que soñaron nuestros mayores. (Revista Guaranía, 1948, N° 5: 53-57)*

En su despedida a la presidencia provisional, el Dr. Juan Manuel Frutos lanza también un discurso a tono con el nacionalismo:

Estamos empeñados en una lucha sin cuartel con los últimos representantes de aquella mentalidad de encomenderos que enajenaron nuestra economía y nuestras libertades.... Quien crea que esta lucha esta dirigida o afecta nada mas que a ciertos colorados padece un grave error... ..tratan de dividimos con motes ridículos para debilitar nuestras fuerzas cuando la verdad es que nuestra voluntad vencedora y nuestra implacable decisión de promover la reconstrucción nacional se halla hoy mas firme que nunca. (Revista Guaranía, 1948, N° 5: 61)

Finalmente, el presidente González revelo su Gabinete integrado entre otros, por Augusto Saldivar, en Interior, Leandro P. Prieto en Hacienda, y Víctor Morinigo en Obras Publicas y Comunicaciones. En todo acto nacional no podía faltar el desfile partidario que tuvo lugar el día 16 de agosto que iniciándose en la Plaza Uruguaya enfiló hacia la calle Estrella. Era una rémora de la era de partido único porque en teoría el gobierno ya era nacional y no faccioso por lo que este desfile no se adecuaba a la inauguración de una nueva administración supuestamente supra partidaria.

Dentro del contenido bastante heterogéneo de este número, el siguiente artículo lleva la firma de Enrique de Gandía, y se titula “*El testimonio ignorado del Jesuita Diego Leon de Villafañe*”, último jesuita de la Antigua Provincia del Paraguay, que tuvo por primer y más completo biógrafo al P. Guillermo Furlong, quien en 1962 publicó su biografía en la tradicional colección “*Escritores Coloniales Rioplatenses*”.

Cita las cartas de este jesuita, que escribía alrededor de 1800 desde Santiago de Chile y le informaba al Deán Funes, (25 de mayo de 1749 - Buenos Aires, 10 de enero de 1829) fue un eclesiástico y político argentino, rector de la Universidad de Córdoba, periodista y escritor. Fue partidario de la Revolución de Mayo, y llegó a ser miembro y director político de la Junta Grande. Aquel informaba a este los acontecimientos en Santiago de Chile y las noticias importantes como la muerte de George Washington. León de Villafañe, se trasladó a España, donde se doctoró en Derecho Canónico en la Universidad de Alcalá de Henares en 1779.



Durante su estadía en España tomó contacto con las ideas de la Ilustración, que entonces eran la norma rectora de las reformas que quería llevar a cabo el rey Carlos III de España.

Son interesantes testimonios de una persona religiosa muy informada que luego recorre el Virreinato en los años previos a la independencia. Anota De Gandía, que los Jesuitas confiaban mucho en Napoleón y que este contribuyese a restablecer la compañía en el continente americano.

En otra carta anuncia la venida del Regente Portugués a Rio de Janeiro en 1808 y mantenía siempre informado a su interlocutor sobre los sucesos de España. El papel de las cartas de Villafañe pudo ser relevante pues constituyen testimonios contemporáneos de un momento volátil en que se jugaba la independencia o la continua sujeción a España.

Finalmente, para completar el tamaño requerido por espacio de casi 100 páginas la revista publica un dossier de documentos inéditos del Archivo Nacional de Asunción sin ninguna sistematización que comienza en 1780 y son documentos puntuales al azar generalmente con relación a materia de impuestos que pudiera ser relevante en algún estudio específico. Y aparece la firma de Martin Joseph de Aramburu, que no se identifica como Tesorero Real de Hacienda.

De las publicidades de este número aparece solamente una nueva de la Joyería y Relojería Mauricio Libster sumado a las ya citadas anteriormente. Se percibe que este número V fue el resultado de la voluntad de Natalicio González de seguir publicando en momentos en que su tarea gubernativa ocupaba todo su tiempo.

## 8- Volumen VI

Marzo de 1949. El artículo inicial ya no lleva la firma del presidente Natalicio González - entonces ya destituido al momento de la impresión- y es apenas el prólogo de su novela inédita “*La raíz errante*”, con firmado por Víctor Morinigo y que data de junio de 1937, que describe la fantasía del supuesto campesino arquetípico:

...que no quiere ser un desarraigado del valle que añora, de esa tierra que cubre los huesos de sus antepasados y que se vio obligado a errabundear empujado por las contingencias de la iniquidad organizada, que lo arrastra a ser un inadaptado dentro de una sociedad arbitrariamente constituida, y su tragedia involucra los valores más efectivos de la nacionalidad, la hibridación misma de sus raíces. (Revista Guaranía, 1949, marzo, N° 6: 29)

El siguiente artículo toca un tema diametralmente diferente y está firmado por José Muñoz Cota, Embajador de México en el Paraguay, titulado “*Retrato imaginado de una dama*”. Es la fantasía de un hombre ante una mujer descrita en crónicas de época:

Era blanca, no rubia. Debía tener su cara la casta y fría blancura de la luna fría en marcha; rebelaba endurecida y suave obstinación de su carácter; su voluntad de ser, anulándose ella misma con plenitud de entrega amorosa a los suyos... ya vez que la imagino desordenadamente, a trozos de poema, por más que su unidad, su tangible

existencia se encerró belicosamente en sus labios. (Revista Guaranía, 1949, marzo, N° 6: 24)

El siguiente artículo, conocido y tampoco inédito firmado por Ignacio A. Pane, “El Quijote desde el punto de vista sociológico”. Termina hablando de la trascendencia del Quijote de Cervantes, pero uno de los fragmentos más creativos termina describiendo el papel de Sancho Panza. “No por bajo y rechoncho, con morbideces de tocino, debe sernos despreciable. No podemos prescindir de él porque su existencia es fatal en las sociedades. No habría Quijotes si no hubiesen tantos Sancho Panzas.” (Revista Guaranía, 1949, marzo, N° 6)

De la literatura pasamos a la antropología en este volumen VI, donde Leon Cadogan explica “*Nociones de medicina Mby’a Guaraní*”, y aprovecha para hacer las reconstrucciones cosmogónicas del Ñamandu, Ñanderu, y su primera morada terrenal. Yvy rupa tenonde, predestinada como la Atlántida de nuestra prehistoria, a desaparecer bajo las aguas del diluvio. Menciona que los Mby’a utilizaban desde tiempos inmemoriales los esporos de un pequeño hongo para espolvorear el ombligo del niño recién nacido para evitar infecciones. Mucho se refiere a las sustancias medicinales herbales y algunas de las cuales fueron estudiadas científicamente a fondo por el Dr. Moisés Bertoni. Concluye su artículo diciendo que esos conocimientos hacen de los Mby’a “merecedores de nuestra comprensión y estima y dignos de que les tendamos una mano fraternal”. (Revista Guaranía, 1949, marzo, N° 6)

Un artículo poco conocido, pero realmente valioso fue escrito por Edmundo Taboada, titulado “*Los negociados de los Empréstitos paraguayos colocados en Londres en 1871 y 1872*”. Revelaciones del C. Parlamentario Inglés. Refleja tanto los montos como los detalles recopilados por dicha Comisión Parlamentaria con relación a todos los préstamos para Latino América con especial énfasis en el caso paraguayo pero carece de una conclusión tampoco tiene fecha de publicación, aunque revela un conocimiento íntimo del informe Parlamentario Británico, lo cual es de mucho valor historiográfico porque después de este desconocido artículo, el único estudio digno de estos préstamos fue realizado por el Profesor Norteamericano Harris G. Warren unas cuatro décadas más tarde.

La última centena de páginas vuelve a publicar los libros de la Real Hacienda del Archivo Nacional de Asunción. Esta vez el libro II de 1772 a 1784. A seguir un listado tradicional de auspiciantes a la que en este número se agrega La Colmena S. A. Librería y Papelería.

## **9- Volumen VII**

Este volumen se terminó de imprimir cuando Natalicio ya había sido derrocado del gobierno, asumiendo el mando el Dr. Felipe Molas López, luego de una sucesión de cortos gobiernos militares como el del General Raimundo Rolón. Este número consta de tres artículos. El primero por Natalicio González, titulado “*Bases y tendencias de la cultura paraguaya*”.

Como siempre la fantasía literaria del autor, es prolífica. Y no siempre con base sociológica como cuando afirma que "...el estilo de la casa y de la ciudad no es una cosa arbitraria surgida por obra del acaso, es objetivación del espíritu colectivo y delata la naturaleza y los rumbos de una cultura. Así lo prueba lo que aconteció en nuestro propio continente a raíz de la irrupción del blanco." (Revista Guaranía, 1949, N° 7: 12) Sus ensoñaciones sobre el paraguay típico también toman altura:

...este hombre, en cuya mente se alojan aspiraciones culturales de valor universal, sigue siendo estrechamente americano entre otras cosas, por los elementos básicos que predominan en su alimentación. No pertenece al tipo del Mediterráneo, que se alimenta de trigo; ni del tipo asiático, que se alimenta de arroz; sino al tipo americano que ha legado a la humanidad un cereal desconocido en el mundo antiguo: el maíz. Pero tal vez pueda definirse mejor al hombre americano usando una frase frecuente en los primitivos cronistas de Indias: "Por primera vez aparece en la historia los pueblos comedores de raíces.... la papa, la mandioca, la batata, el taya que entraban en la comida cotidiana de los indios ¿que eran, sino raíces? ...por algo las fuerzas telúricas ejercen tanto imperio sobre nuestros pueblos." (Revista Guaranía, 1949, N° 7: 15)

El siguiente artículo es el texto de una conferencia dictada en el Instituto Paraguayo por el Sr. Carlos Rey de Castro el 28 de Julio de 1902, aniversario de la Independencia del Perú. El autor es un nacionalista avant la lettre:

El alma de la raza existe, no ha sucumbido. Y confío que no sucumbirá. Nadie ha de negarme que el espíritu nacional palpita aquí con la misma intensidad en la vida de los hombres ni que estos se agitan movidos por esos tres elementos comunes que según Le Bon dan la característica del alma colectiva de los pueblos: La igualdad de intereses, la igualdad de sentimientos, la igualdad de creencias. (Revista Guaranía, 1949, N° 7: 15)

A pesar de la evidencia que surge en el hecho de que existen dos países dentro de un mismo Paraguay, uno de habla hispana y otro de habla guaraní, Rey de Castro lanza esta afirmación:

Hay una cultura media general, de que todos participan y se advierte que la fusión de los diversos contingentes étnicos inmigrados y los aborígenes no ha menoscabado la energía de estos existiendo una nacionalidad sólida e indestructible..... lo primero que impresiona a quien viaje en el Paraguay, es precisamente la homogeneidad de sus componentes sociales; homogeneidad que no solo es de tipos, de estructura física, sino que también es de ideas, de sentimientos de costumbre. (Revista Guaranía, 1949, N° 7: 29)

La tercera contribución es nuevamente una recopilación de los libros de la Real Hacienda entre los años 1781 -1784. Cuando la revista fue preparada Natalicio ya se encontraba con el poder muy menguado y eso se nota en la publicidad que se limita a los de las empresas privadas ya que todas las empresas públicas retiraron su auspicio.

## **10- Síntesis y Conclusiones**

Prolífico escritor, Natalicio González, objeto de estudio de compatriotas y extranjeros, que describen los principales ejes de su pensamiento y el afán de crear valores culturales que den brillo riqueza y poderío a la civilización paraguaya. Como lector de la filosofía clásica grecolatina fue influido por el idealismo de Platon. En su ideario del Partido Nacional

Republicano de 1933 expone ideas sobre política, vida social y el régimen estatal deseado, lo describe muy bien la autora mexicana Maya Makaran (2012) que hay una influencia regional citando al Estado Novo de Getulio Vargas en Brasil y que el programa del Partido Colorado ideado por Natalicio Gonzalez refleja una profunda influencia de la tendencia nacional-popular (nacionalismo populista) en boga a partir de los años treinta como el aprismo peruano, el mnrismo boliviano, el priismo mexicano, el getulismo brasileño y el peronismo argentino. Otros autores e investigadores de historia que estudiaron a profundidad el rol intelectual de Natalicio González, así como el de su Revista Guarania, son José Arce Farina (2011), Marcela Cristina Quinteros (2017) y Andrea Tutte (2017).

Sobre el particular dice el Dr. Eduardo Deves Valdes en el Tomo I de su libro de *“Pensamiento Latino Americano del siglo XX”*

El carácter identitario del pensamiento Latinoamericano de las primeras décadas del siglo fue cambiando de objetivos: en una primera etapa se realizó mas bien como latinismo, en una segunda como mestizofilia, indigenista o afroamericana, y en la tercera mas bien como nacionalismo y antimperialismo.... en este nacionalismo económico se funden una perspectiva de izquierda con una de derecha, que denuncia y rechaza la intervención de las grandes potencias.... se expandió la idea de defender el interés nacional, cuestión funcional al surgimiento del pensamiento modernizador industrialista, característica del periodo posterior. Este proceso que aparece bastante nítido en el tronco fundamental de lo que se ha llamado “pensamiento latinoamericano” no es idéntico en todos y cada uno de los ámbitos específicos. (Deves, 2000: 203)

Gracias a esta reflexión de Deves se entiende mejor la conjunción de ideas fuerza tanto de Natalicio Gonzalez como el comunista Oscar Creydt proponiendo ambos el heroísmo lopista, el antimperialismo, y el papel de rector del Estado en la Economía.

Un análisis de esta cuarta época de la Revista Guarania indica que el director Natalicio Gonzalez al inicio se encontraba con todo el entusiasmo de no postergar su tarea intelectual y que esta vez Guarania avalara su protagonismo político desde la presidencia de la Republica.

Entre 1936 y 1947 hubo un vacío en las publicaciones presumiblemente por razones financieras y algo habrá tenido que ver la gran inestabilidad política a partir de la muerte accidental del presidente general José Felix Estigarribia.

En esta serie de 7 volúmenes Natalicio en un principio quiere asumir el rol de filósofo y mentor intelectual del Paraguay. El slogan creado anteriormente para diseminar su ideología le resulto muy útil en la campaña política hacia la presidencia pues la frase, *“El Estado servidor del hombre libre”*, tiene su fuerza propagandística, porque el mensaje es simple, breve y contundente.

Las afirmaciones de Victor Frankl sobre el romanticismo de Natalicio González podrían haber tenido algún sustento pues el intelectual político se refería de manera excesivamente panegírica hacia sus dos elementos poblacionales favoritos, el indígena y el agricultor soldado. Esto tuvo lugar durante la colonia.

Natalicio ignoró siempre el estado de penosa postergación de la población indígena. A pesar de que los textos políticos de Natalicio al asumir el poder prometieran el desarrollo, el progreso y la felicidad para el campesino, su permanente alusión al agricultor soldado o al pynandí paraguayo bajo la guía del Partido Colorado.

Seis décadas mas tarde, el campesino sigue en una desvalida situación olvidado y postergada su agricultura familiar a resultados antieconómicos y enfrentada a la enorme pujanza de capital y contactos políticos de la agroindustria que para mas esta manejada por multinacionales y no es de labor intensiva. Lo que hubiera dado al campesino la esperanza de puestos de trabajo bien remunerados.

Poco se ha avanzado desde la época en que el campesino acogotado por deudas debía migrar hacia la Industrial Paraguaya a conchabarse de mensú, posteriormente la migración campo ciudad ubicándose en los cinturones marginales de las ciudades mas desarrolladas.

El partido colorado del presente con 70 años en el poder (1947/2008-2013/2019) sigue enfrentando una denodada porfia para aclimatarse a la democracia moderna dejando atrás el pensamiento de partido único que de tanto en tanto permea en su dirigencia cuando consideran los cargos públicos como prerrogativa exclusiva de correligionarios.

El valor histórico de los escritos de Natalicio González refleja su época y sus contradicciones. Algo bastante parecido ocurre también en América Latina donde la gran esperanza de un desarrollo universal sigue colisionando con una realidad lacerante de pobreza y exclusión.

Para muchos la única solución es migrar a la frontera del odiado Talibán de José Enrique Rodó. Natalicio Gonzalez es una figura multifacética con una característica definida, a pesar de su formación académica trunca, su estilo de escritura es sintácticamente efectiva justamente en el idioma del imperialismo español. Su falta de capacitación en aulas fue suplida por intensa lectura lo cual sin embargo nunca puede sustituir de pleno una formación convencional sólida. Como político en lo personal su carrera fue bastante efímera, su presencia en la cumbre del poder duro menos de un semestre y fue derrocado precisamente por los exponentes del militarismo que el tanto proclamó.

Sin embargo, sus ideas entraron a formar parte por mas de medio siglo de la ideología troncal del partido político que mas años ocupó el gobierno en la historia de la Republica del Paraguay. Sus años en el extranjero como editor o exiliado le permitieron entrar a formar parte de redes intelectuales donde fue aceptado sin condicionamientos, aunque en su última etapa, tanto él como su compañero Víctor Morinigo fueron descalificados por otros intelectuales, como Germán de Arciniegas, Luis Alberto Sánchez, por haber aceptado ambos convertirse en representantes diplomáticos de renombre de lo que ya se conocía como una dictadura represiva y autoritaria.

Hoy en día pasado los años, los aspectos ríspidos de la figura de Natalicio, se fueron moderando con el paso del tiempo, al punto de ser aceptado como un exponente del pensamiento y las letras de su época. Sus ideas políticas están volviendo a tener vigencia en un mundo que redescubre la xenofobia, el racismo, y el autoritarismo como rechazo a la modalidad globalizadora. El *corsi y ricorsi* de la historia de Giambattista Vico, nunca dejó de tener vigencia.

## **Bibliografía**

- Arce Farina, José. 2011. *Natalicio González*. Asunción: El Lector.
- Bogarín, Juan Sinforiano. 1986. *Mis apuntes*. Asunción.
- Di Tella, Torcuato, y otros. 2001. *Diccionario de Ciencias Sociales y Políticas*. Buenos Aires: Emece.
- González de Bosio, Beatriz y Deves, Eduardo (2006) “*Pensamiento Paraguayo del Siglo XX*”, Asunción: Editorial Intercontinental.
- Makaran Gaya. 2012. *Paraguay el nacionalismo y sus mitos*. Mexico: CIALC-UNAM
- Quinteros, Marcela Cristina. 2017. Tesis Doctoral. *Juan Natalicio Gonzalez (1897-1966) un intelectual plural*. Sao Paulo: Universidad de Sao Paulo.
- Deves, Eduardo 2000. *Pensamiento Latinoamericano del Siglo XX*. 3 tomos. Biblos.
- Rivarola, Milda. 2006. *Pensadores y corrientes políticas en el Paraguay*, en González de Bosio, Beatriz y Deves, Eduardo “*Pensamiento Paraguayo del Siglo XX*”, Asunción: Editorial Intercontinental.
- Rodríguez Alcalá, Guido. 1987. *Ideología Autoritaria*. Asunción.
- Tutte, Andrea. 2017. *Juan Natalicio Gonzalez y la revista cultural Guaranía: sociabilidades Intelectuales y proyecto político*. Anuario del Centro de Estudios Históricos “Prof. Carlos S. A. Segreti”, Córdoba (Argentina), año 17, n° 17, 2017, pp. 40-60. ISSN 1666-6836
- Werz, Nicolau 1995. *Pensamiento Sociopolítico Moderno en América Latina*. Caracas: Nueva Sociedad.

## **Hemerografía**

- Revista Guaranía, de Natalicio Gonzalez, IV época, números: 1, 2, 3, 4, 5, 6, y 7. (1947-1948-1949) Revista Guaranía. Talleres de J. Pellegrini, Belgrano 3688, Buenos Aires, para la Editorial Guaranía de Asunción, Paraguay.